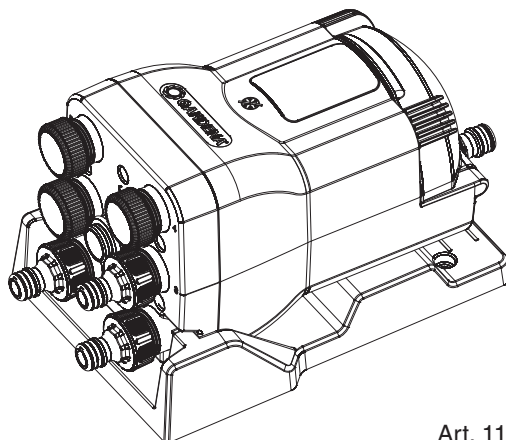




Art. 1197

DE Betriebsanleitung
Wasserverteiler automatic

GARDENA Wasserverteiler automatic



Dies ist die deutsche Originalbetriebsanleitung.

Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Betriebsanleitung mit dem Produkt, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut.



Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die nicht mit dieser Betriebsanleitung vertraut sind, dieses Produkt nicht benutzen.

Personen mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten dürfen das Produkt nur verwenden, wenn sie von einer zuständigen Person beaufsichtigt oder unterwiesen werden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen. Das Gerät nie verwenden, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Arzneimitteln stehen.

→ Bitte bewahren Sie diese Betriebsanleitung sorgfältig auf.

Inhaltsverzeichnis

1. Einsatzgebiet Ihres GARDENA Wasserverteilers automatic ..	2
2. Sicherheitshinweise	3
3. Montage	3
4. Inbetriebnahme	3
5. Bedienung	4
6. Außerbetriebnahme	6
7. Wartung	6
8. Beheben von Störungen	7
9. Technische Daten	8
10. Service / Garantie	8

1. Einsatzgebiet Ihres GARDENA Wasserverteilers automatic

Ornungsgemäßer Gebrauch:

Der Wasserverteiler dient in Verbindung mit dem GARDENA Bewässerungscomputer Art. 1892 der vollautomatischen Steuerung von 2 bis 6 Bewässerungssträngen.

Er ist für die private Benutzung im Haus- und Hobbygarten für den **ausschließlichen** Einsatz im Außenbereich zur Steuerung von Regnern und Bewässerungssystemen geeignet.

Die Nutzung des Wasserverteilers ist insbesondere von Vorteil, wenn der Wasserdruck nicht ausreicht, um sämtliche Bewässerungsgeräte bzw. -systeme gleichzeitig zu betreiben oder wenn mehrere Pflanzbereiche mit unterschiedlichen Wasserbedarfen vollautomatisch bewässert werden sollen.

Der Wasserverteiler kann vollautomatisch in Kombination mit einem GARDENA Bewässerungscomputer oder manuell durch Öffnen / Schließen des Wasserhahns betrieben werden.

Die Einhaltung dieser Betriebsanleitung ist Voraussetzung für den ordnungsgemäßen Gebrauch des Wasserverteilers.

Zu beachten



GEFAHR ! Körperverletzung !

Nicht verwendet werden darf der Wasserverteiler im industriellen Einsatz und in Verbindung mit Chemikalien, Lebensmitteln, leicht brennbaren und explosiven Stoffen.

2. Sicherheitshinweise

Der Wasserverteiler darf max. 1,5 m tiefer positioniert sein als der höchste angeschlossene Verbraucher.

Der Mindest-Wasserdruck für eine sichere Schaltfunktion während der Bewässerung beträgt 1 bar. Bei zu vielen Anschluss-Geräten in einer Leitung kann evtl. der Fließdruck unter 1 bar abfallen, sodass der Wasserverteiler nicht weiterschaltet. Zur Erhöhung des Fließdrucks empfehlen wir an der Eingangsseite das GARDENA Hahnverbinder Art. 2801/2817 mit $\frac{3}{4}$ "-Schläuchen.

Aufgrund der Schaltfunktion des Wasserverteilers kann es zur Tropfenbildung während des Weiterschaltens an den Ausgängen kommen.

Bitte beachten: Bei abgeschlossener Bewässerung entleert sich das höher gelegene Anschluss-Gerät über das am tiefsten gelegene. Bei sandhaltigem Wasser muss ein Vorfilter verwendet werden.

Der Wasserverteiler sollte nicht an Hauswasserwerke angeschlossen werden, da diese zu große Druckschwankungen aufweisen.

Nur mit Original GARDENA Zubehör wird die Funktion gewährleistet.

Die Ausgänge können ausschließlich einzeln nacheinander geschaltet werden.

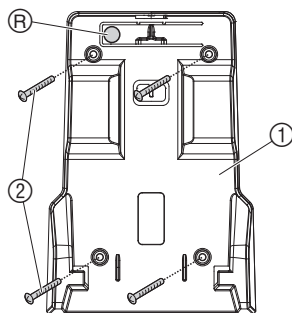
Die Mindestwasserabgabemenge für eine sichere Schaltfunktion des Wasserverteilers beträgt 20 l/h. Z. B. zur Steuerung des Micro-Drip Systems werden mind. 10 Stück 2-Liter-Tropfer benötigt.

Das Micro-Drip-Basisgerät darf nicht auf der Eingangsseite des Wasserverteilers installiert werden.

Gefahr! Bei der Montage könnten Kleinteile verschluckt werden und es besteht Ersticken-gefahr durch den Polybeutel. Kleinkinder bei der Montage fernhalten.

3. Montage

Befestigungsplatte montieren:



Der Wasserverteiler kann über die Befestigungsplatte ① auf dem Boden oder an der Wand (Eingang oben) montiert werden.

1. Bohrlöcher mit Hilfe der Befestigungsplatte ① anzeichnen und die 4 Löcher bohren.
2. Befestigungsplatte mit 4 Schrauben ② (nicht im Lieferumfang) festschrauben.

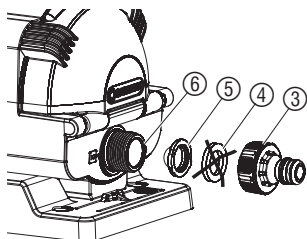
Wasserverteiler verriegeln:

→ Wasserverteiler von oben auf die Befestigungsplatte ① schieben bis er einrastet.

Wasserverteiler entriegeln:

→ Entriegelungstaste R drücken und Wasserverteiler nach oben abziehen.

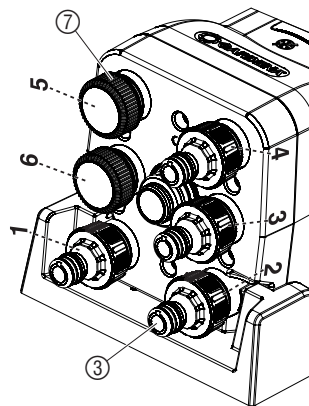
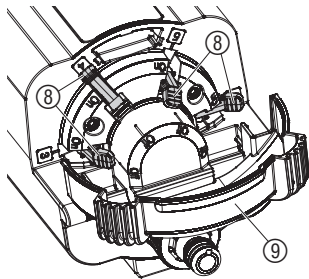
4. Inbetriebnahme



Wasserverteiler anschließen:

Eingangsseite:

1. Gummidichtung ④ dem Hahnverbinder ③ entnehmen und durch das Schmutzsieb ⑤ ersetzen.
2. Hahnverbinder ③ auf den Anschluss der Eingangsseite ⑥ schrauben und über einen Schlauch mit dem Bewässerungscomputer oder Wasserhahn verbinden.



Ausgangsseite :

Es können 2 bis 6 Ausgänge verwendet werden. Ausgänge **1** und **2** müssen immer verwendet werden. Die Ausgänge **3** bis **6** können über die Durchfluss-Hebel **8** zugeschaltet werden. Im Lieferumfang sind 5 Hahnverbinder **3** und 3 Endkappen **7** enthalten. Nicht verwendete Ausgänge müssen mit einer Endkappe **7** verschlossen werden.

Durchfluss-Hebel On / Off einstellen :

1. Schutzdeckel **9** aufklappen.
2. Durchfluss-Hebel **8** der verwendeten Ausgänge (Bsp. **3** und **4**) auf **On** stellen.
3. Durchfluss-Hebel **8** der nicht verwendeten Ausgänge (Bsp. **5** und **6**) auf **Off** stellen.
4. Schutzdeckel **9** zuklappen und einrasten.

Verwendete / nicht verwendete Ausgänge anschließen :

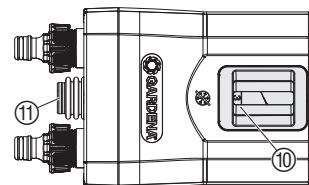
1. Hahnverbinder **3** auf die verwendeten Ausgänge schrauben (Bsp. **1** bis **4**).
2. Nicht verwendete Ausgänge (Bsp. **5** und **6**) mit Endkappen **7** verschließen.
3. Verwendete Ausgänge **1** bis **4** mit den Verbrauchern verbinden.

Wichtiger Hinweis :

Die Zuordnung der Durchfluss-Hebel (**On / Off**) muss mit den Ausgängen (**verwendet / nicht verwendet**) übereinstimmen. Die Programmnummern des Bewässerungscomputers müssen den verwendeten Ausgängen zugeordnet sein.

5. Bedienung

Offenen Ausgang am Wasserverteiler einstellen :



Hinter dem Sichtfenster **10** wird der aktuell offene Ausgang angezeigt. Wenn über einen anderen Ausgang (manuell) bewässert werden soll, oder wenn die Zuordnung des offenen Ausganges zum Programm des Bewässerungscomputers nicht stimmt, kann der gewünschte offene Ausgang mit der Wahl-Taste **11** gewählt werden.

→ Wahl-Taste **11** so oft drücken, bis der gewünschte offene Ausgang (Bsp. 3) im Sichtfenster **10** angezeigt wird.

Mit Bewässerungscomputer :

Bei Einsatz des GARDENA Bewässerungscomputers **Art. 1892** sollte das „Menü: Wasserverteiler automatic“ verwendet werden. Dabei wird die für ein sicheres Umschalten benötigte 5 Min. Pause zwischen den Programmen automatisch berücksichtigt.

1. Programme (Bewässerungs-Zeiten) für die verwendeten Ausgänge programmieren.
2. Wahl-Taste **11** so oft drücken, bis der offene Ausgang im Sichtfenster **10** dem gewünschten Programm des Bewässerungscomputers entspricht.

Beispiel für 4 verwendete Ausgänge und Nutzung von „Menü: Wasserverteiler automatic“ am Bewässerungscomputer 1892:

In diesem Beispiel wird über die verwendeten Ausgänge **1** bis **4** bewässert.

Program / Ausgang	Start Time	Run Time	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1	5:00	0:30	X				X		
2	5:35	0:35		X			X		X
3	20:20	0:35	X				X	X	
4	21:00	0:05	X		X		X		
5	NICHT BELEGT								
6	NICHT BELEGT								

Zwischen jedem Programm sind mind. 5 Min. Pause automatisch berücksichtigt. Wenn die Bewässerungstage nicht für alle Tage identisch sind (Bsp. Programm / Ausgang 2), wird an nicht aktiven Ausgängen für 30 Sekunden bewässert. Damit ist sichergestellt, dass der Wasserverteiler zum nächsten programmierten Ausgang (Bsp. Am Montag von Ausgang 1 auf Ausgang 3) weiterschaltet.

Aktive Bewässerung abbrechen:

Wenn das „Menü: Wasserverteiler automatic“ aktiviert ist, kann über die Man.-Taste am Bewässerungscomputer die aktive Bewässerung abgebrochen werden, ohne dass die Zuordnung der Programme zu den offenen Ausgängen verloren geht.

→ Man.-Taste am Bewässerungscomputer während einer Bewässerung drücken.

Die Bewässerung wird abgebrochen und der Wasserverteiler schaltet auf den nächsten verwendeten Ausgang und der Bewässerungscomputer auf das nächste Programm weiter.

Mit Feuchtesensor:

Der Feuchtesensor Art. 1188 darf nur zusammen mit dem Bewässerungscomputer Art. 1892 und „Menü: Wasserverteiler automatic“ verwendet werden.

Wenn der Feuchtesensor ausreichend Feuchtigkeit meldet, kürzt das „Menü: Wasserverteiler automatic“ die Bewässerung auf 30 Sek. damit der Wasserverteiler zum nächsten verwendeten Ausgang weiterschaltet. Ohne „Menü: Wasserverteiler automatic“ würde die Bewässerung nicht ausgeführt werden. Somit würde die Zuordnung der Programme zu den verwendeten Ausgängen verloren gehen.

→ Bitte beachten Sie die Betriebsanleitung des Bewässerungscomputers.

6. Außerbetriebnahme

Überwintern / Lagern :



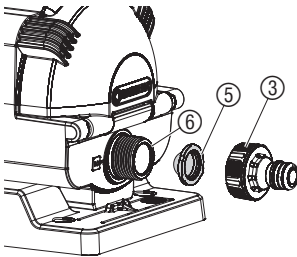
ACHTUNG !
Beschädigung des Wasserverteilers, da das Produkt nicht frostsicher ist!
→ Wasserverteiler vor Frost schützen.

1. Anschlüsse lösen.
2. Wasserverteiler bei Bedarf entriegeln und von der Befestigungsplatte abziehen.
3. Wasserverteiler an einem trockenen, frostfreien Ort lagern.

Der Aufbewahrungsort muss für Kinder unzugänglich sein.

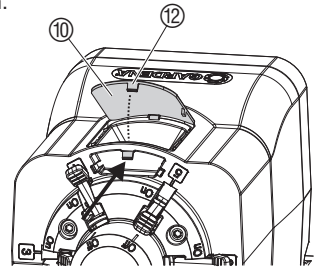
7. Wartung

Schmutzsieb und Sichtfenster reinigen :



Das Schmutzsieb regelmäßig prüfen.

1. Hahnverbinder ③ abschrauben.
2. Schmutzsieb ⑤ entnehmen und reinigen.
3. Hahnverbinder ③ mit Schmutzsieb ⑤ wieder auf den Anschluss der Eingangsseite ⑥ schrauben.
4. Haken ⑫ des Sichtfensters ⑩ nach oben drücken, das Sichtfenster entnehmen und reinigen.
5. Sichtfenster ⑩ wieder einsetzen.



Wasserverteiler durchspülen :

Ein verschmutzter Wasserverteiler kann die Schaltfunktion beeinträchtigen. Wir empfehlen, den Wasserverteiler ein Mal im Jahr durchzuspülen.

1. Alle Durchfluss-Hebel auf **On** stellen und die Endkappen entfernen.
2. Wasserhahn öffnen bzw. Bewässerungscomputer auf manuelle Bewässerung stellen.
3. Nach 30 Sek. Wahl-Taste drücken damit der nächste Ausgang durchgespült wird.
4. Punkt 3. für alle Ausgänge wiederholen.

8. Beheben von Störungen



ACHTUNG !

Wenn die Zuordnung der Programme zu den Ausgängen verloren geht, kann erheblicher Schaden durch Überwässerung oder Austrocknung entstehen, da die Programme dann über die falschen Ausgänge ausgeführt werden !

→ Stellen Sie die korrekte Zuordnung der Programme zu den Ausgängen sicher.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Keine Bewässerung	Wasserhahn geschlossen.	→ Wasserhahn öffnen.
	Ausgänge 1 und 2 mit Endkappe verschlossen.	→ An Ausgänge 1 und 2 Verbraucher anschließen.
	Aktive Ausgänge (Durchfluss Hebel auf On) mit Endkappe verschlossen.	→ Verbraucher an die aktiven Ausgänge anschließen.
	Durchfluss-Hebel für verwendete Ausgänge nicht auf On oder für nicht verwendete Ausgänge (mit Endkappe) nicht auf Off .	→ Durchfluss-Hebel für verwendete Ausgänge auf On und für nicht verwendete Ausgänge auf Off stellen.
	Programme den Ausgängen (siehe Sichtfenster) nicht korrekt zugeordnet.	→ Programmzuordnung prüfen.
Bewässerung über falschen Ausgang (z.B. Falsche Zuordnung der Programme zu den Ausgängen)	Nach Deaktivierung der Programme (Schlechtwetterfunktion).	→ Über die Wahl-Taste den aktiven Ausgang (siehe Sichtfenster) dem gewünschten Programm zuordnen.
	Wahl-Taste während aktiver Bewässerung gedrückt.	→ Wahl-Taste bei aktiver Bewässerung nicht drücken.
	Druckschwankungen im Hauswasserwerk.	→ Kein Hauswasserwerk verwenden.
Wasserverteiler schaltet nicht weiter	Druck kleiner 1 bar.	→ Sieb reinigen, Eingangsseitig Hahnverbinder Art. 2801 / 2817 mit $\frac{3}{4}$ "-Schläuchen verwenden, Wasserverbrauch am Ausbringergerät reduzieren.
	Wasserverteiler verschmutzt.	→ Wasserverteiler durchspülen.
	Aktiver Ausgang mit Endkappe verschlossen.	Endkappe abschrauben. → Wasserverteiler schaltet weiter.
Nur wenn nicht Art. 1892 verwendet wird	Bewässerungstage nicht bei allen Programmen identisch.	→ Bewässerungstage bei allen Programmen identisch einstellen.
	Keine 5 Min. Pause zwischen den Programmen.	→ Zwischen den Programmen 5 Min. Pause einstellen.



Bei sonstigen Störungen bitten wir Sie, sich mit dem **GARDENA Service** in Verbindung zu setzen. Reparaturen dürfen nur von **GARDENA Servicestellen** oder von **GARDENA autorisierten Fachhändlern** durchgeführt werden.

9. Technische Daten

Wasserverteiler automatic Art. 1197

Eingang:	26,5 mm (G $\frac{3}{4}$) Außengewinde
Ausgänge:	6 x 26,5 mm (G $\frac{3}{4}$) Außengewinde
Min. Betriebsdruck:	1 bar
Max. Betriebsdruck:	6 bar
Mindest-Durchfluss:	20 l/h

10. Service / Garantie

Wir bieten Ihnen umfangreiche Serviceleistungen

- Qualifizierte, schnelle und kostengünstige Reparatur durch unseren **Zentralen Reparatur-Service**
– Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 5 Arbeitstage
- Einfache und kostengünstige Rücksendung an GARDENA
– Rücksendeportal unter **www.gardena.de/service/reparatur-service**
– Abhol-Service: Abholung innerhalb von 2 Tagen (nur innerhalb Deutschlands)
- Kompetente Beratung bei Störungen / Reklamationen durch unseren **Technischen Service**
- Schnelle und kostengünstige Ersatzteilversorgung durch unseren **Zentralen Ersatzteil-Service**
– Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 2 Arbeitstage

Service-Anschrift

GARDENA Manufacturing GmbH Service
Hans-Lorenser-Str. 40 D-89079 Ulm

Ihre direkte Verbindung zum Service



Telefon



Fax



E-Mail

D in Deutschland	(07 31) 4 90 + Durchwahl	www.gardena.de/service/
Technische Störungen / Reklamationen	290	389 service@gardena.com
Reparaturen und Antworten auf Kostenvoranschläge	300	307 service@gardena.com
Ersatzteilbestellungen / Allgem. Produktberatung	123	249 service@gardena.com

Abhol-Service (0 18 03) 30 81 00 oder (0 18 03) 00 16 89

(0,09 €/je angefangene Min. Festnetz, Mobilfunk max. 0,42 €/je angefangene Min.)

Ihre direkte Verbindung zum Service

Unsere Kunden in Österreich und in der Schweiz wenden sich bitte an ihre entsprechende Servicestelle (Anschrift siehe Umschlagseite).

A in Österreich	+43 (0) 732 77 01 01-485	service.gardena@husqvarnagroup.com
CH in der Schweiz	+41 (0) 62 887 37 90	info@gardena.ch

Service:

Im Garantiefall sind die Serviceleistungen für Sie kostenlos.

Garantieerklärung:

GARDENA Manufacturing GmbH gewährt für alle Original GARDENA Neuprodukte 2 Jahre Garantie ab Erstkauf beim Händler, wenn die Produkte ausschließlich im privaten Gebrauch eingesetzt wurden. Für auf einem Zweitmarkt erworbene Produkte gilt diese Herstellergarantie nicht.

Die Garantie bezieht sich auf alle wesentlichen Mängel des Produktes, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind.

Sie erfolgt durch eine Ersatzlieferung eines einwandfreien Produktes oder durch die kostenlose Reparatur des eingesandten Produktes nach unserer Wahl, wenn folgende Voraussetzungen gewährleistet sind:

- Das Produkt wurde sachgemäß und laut den Empfehlungen in der Betriebsanleitung behandelt.
- Es wurde weder vom Käufer noch von einem Dritten versucht, das Produkt zu öffnen oder zu reparieren.
- Es wurden zum Betrieb nur Original GARDENA Ersatz- und Verschleißteile verwendet.
- Vorlage des Kaufbelegs.

Normale Abnutzung von Teilen und Komponenten (beispielsweise an Messern, Messerbefestigungsteilen, Turbinen, Leuchtmitteln, Keil- und Zahnriemen, Laufrädern, Luftfiltern, Zündkerzen), optische Veränderungen, sowie Verschleiß- und Verbrauchsteile, sind von der Garantie ausgeschlossen.

Diese Herstellergarantie beschränkt sich auf die Ersatzlieferung und Reparatur nach den vorgenannten Bedingungen. Andere Ansprüche gegen uns als Hersteller, etwa auf Schadensersatz, werden durch die Herstellergarantie nicht begründet. Diese Herstellergarantie berührt selbstverständlich **nicht** die gegenüber dem Händler/Verkäufer bestehenden gesetzlichen und vertraglichen Gewährleistungsansprüche.

Die Herstellergarantie unterliegt dem Recht der Bundesrepublik Deutschland.

Im Garantiefall senden Sie bitte das defekte Produkt zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs und einer Fehlerbeschreibung ausreichend frankiert an die GARDENA Serviceadresse.

DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN Product Liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

SV Produktansvar

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

DA Produktansvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

IT Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

ES Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

PT Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

ET Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaal- või GARDENA volitatud osi.

LT Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

LV Gaminio patikimumas

Mēs aišķiai pareišķiame, kad, atsiŗzelģiant ģ Vokietijos ģaminijŗ patikimumo ģstatymŗ, nepriŗiŗimame atsakomŗbŗs dŗl bŗt kokios ųalos, patirtos dŗl mŗŗģ ģaminijŗ, ģeģu ģie buvo netinkamai taisomi arba ģŗ dalys buvo pakeistos neoriģinaliomis GARDENA dalimis ar ģenpatvirtintomis dalimis, arba ģeģu ģemonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninŗs prieŗiŗuros centro specialistŗ.

DE EU-Konformit tserkl rung

Der Unterzeichnende best tigt als Bevollmächtigte des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Gerät(e) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt/erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Gerät(s) verlirte diese Erklärung ihre G ltigkeit.

EN EC Declaration of Conformity

The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is/are modified without our approval.

FR Déclaration de conformit  CE

Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, qu'  la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validité de ce certificat.

NL EU-conformiteitsverklaring

De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het/de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet/voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verlirte deze verklaring haar geldigheid.

SV EU-försäkran om  verensst mmelse

Undertecknad intygat som bef llm ktigad f retr dare f r tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angiven apparat/nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller f rdringarna i de harmoniserade EU-direktiven, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten/apparaterna som inte har stämts av med oss.

DA EU-overensstemmelseserklæring

Underskrivener bekræfter som fuldm gttig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparatet/apparatene, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed.

FI EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Allekirjoittanut vahvistaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, valtuuttamansa henkil n , että seuraava laite t ytt   /seuraavat laitteet t ytt v t meid n toimittamassa mallissa yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusmääräysten ja tuotekohdistaisten standardien vaatimukset. Laitteen/laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meid n kanssamme, menet t   t   selvitys voimassaolonsa.

IT Dichiarazione di conformit  UE

Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato/i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa/no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validit  in caso di modifica dell'apparecchio/degli apparecchi non concordata con noi.

ES Declaración de conformidad de la UE

El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante – GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia) –, que el/los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el/los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte.

PT Declaração CE de Conformidade

O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lan ado por nós no mercado cumpre/cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas altera  es no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento.

ET EL-i vastavusdeklaratsioon

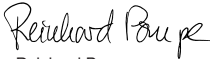
Allkirijutanu kinnitab toolja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Rootsi, poolt valmistatud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) meie poolt turule toodud versiooni kujul harmoneeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardide ja tootep histe standardite nõude. Seadmel (seadmetel) meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse.

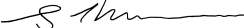
LT ES atitikties deklaracija

Pasiraŗantysis, kaip ģaminintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, ųvedija, ģgalotinis atstovas patvirtina, kad ųemiaus nurodyto (-ų) prietaiso (-ų) modeliai, kurie buvo pagaminti mŗŗģ gamyklose, atitinka darniŗģias ES direktivas, ES saugumo standartus ir specifiinius ģaminio standartus. Atlikus bŗt k ŗį prietaiso (-ų) pakeitimŗ, kuris nŗra suderintas su mumis, ųi deklaracija praranda galiojimŗ.

LV ES atbilstības deklar cija

Zem  parakstŗjusies persona k  raŗot j , uzņ muma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais p rst vis apstiprina, ka t l k nor d t  (-s) ierice(-s) izpildijuma, k d  m s to (t s) esam laid ŗģi tirŗ, atbilst saskanojamt ģ ES direktīvām, ES droŗģb standartiem un konkrētajam produktam noteiktajiem standartiem. Ierice(-s) veicot ar mums nesaskanoŗas izmaiņas, ųi deklarācija zaudē savu spēku.

Bezeichnung des Gerätes: Description of the unit: Désignation du matériel : Omschrijving van het apparaat: Produktbeskrivning: Beskrivelse af enhederne: Laititeiden nimitys: Descrizione del prodotto: Descrição de la mercancia: Descrição do aparelho: Seadmete nimetus: Gaminio pavadinimas: Iekārtu apzīmējums:	Wasserverteiler automatic Water Distributor automatic Sélecteur automatic Watervedeler automatic Vattenfördelare automatic Vandfordeler automatic Vedenjakelunhain automatic Distributore d'acqua automatic Distribuidor automatic Distribuidor de água automatic Kastmisjaotur automatic Vandens skirstytuvas automatic Ūdens sadalītājs automatic	Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Date d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: CE-Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di rilascio della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: CE-märgistuse paigaldamise aasta: CE- markėjuma uzlikšanas gads: Metai, kuriais paženklinči CE-ženklui:	2011
Art.-Nr.: Art. No.: Référence : Art. nr.: Art.nr. :	Varenr. : Art. No.: Art. : Art. N°: Art. N°:	Toote nr: Gaminio Nr.: Art.-Nr.: 1197	Ulm, den 16.07.2020 Ulm, 16.07.2020 Fait à Ulm, le 16.07.2020 Ulm, 16-07-2020 Ulm, 2020.07.16. Ulm, 16.07.2020 Ulmissa, 16.07.2020 Ulm, 16.07.2020 Ulm, 16.07.2020 Ulm, 16.07.2020 Ulm, 2020.07.16 Ulma, 16.07.2020
EU-Richtlinien: EU Directives: Directives européennes : EU-richtlijnen: EU direktiv: EU Retningslinier: EY-direktiiv: Directive UE:	Normativa UE: Directrices da UE: ELI direktiivid: ES direktyvos: ES-direktīvas:	2006/42/EC	Der Bevollmächtigte Authorized representative Représentant légal Gemachtigde Behörig Firmatecknare Teknisk direktör Valtuutettu edustaja Rappresentante autorizzato Representante autorizado Representante autorizado Volitatus esindaja Įgaliojasis atstovas Pilnvarotā persona
Harmonisierte EN:	EN ISO 12100		 Reinhard Pompe (Vice President Products)
Hinterlegte Dokumentation: Deposited Documentation: Documentation déposée :	GARDENA Technische Dokumentation M. Kugler 89079 Ulm GARDENA Technical Documentation M. Kugler 89079 Ulm Documentation technique GARDENA M. Kugler 89079 Ulm		 Wolfgang Engelhardt (Vice President Supply Chain)

UKCA Declaration of Conformity [only for UK] The manufacturer: GARDENA Germany AB PO Box 7454 S-103 92 Stockholm Sweden hereby certifies, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the UK Regulations, designated standards of safety and product specific designated standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.		Authorised Representative: Husqvarna UK Limited
		Deposited Documentation: Preston Road, Aycliffe County Durham UK DL5 6 UP
		Aycliffe, 13.08.2021 Authorized representative:
Description of the product:	Automatik Water Distributor	 John Thompson Director Authorised Representative
Product type:		
Article number:	1197	
UK regulations:	S.I. 2008/1597	
Designated standards:	EN ISO 12100	

Deutschland / Germany
GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com
http://www.gardena.com

Albania
KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane

Argentina
ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez, ZC:1621
Buenos Aires
ventas@rumbosrl.com.ar

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Azerbaijan
Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belarus
Private Enterprise
"Master Garden"
Minsk
Sharangovich str., 7a
Phone: (+375) 17 257-00-33
Mob.: (+375) 29 676-16-09
mg@mastergarden.by

Belgium
Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina
SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil
Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 - 19º andar
São Paulo - SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@husqvarna.com.br

Bulgaria
AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24666910
info@agroland.eu

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile
REPRESENTACIONES
JCE S.A.
Av. Del Valle Norte 857,
Piso 4
Santiago RM
Phone: (+56) 2 241242560
contacto@jce.cl

China
Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai
PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia
Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@husqvarna.com.co

Costa Rica
Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San Jose
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus
Med Marketing
17 Digeni Akritia Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 - Chodov
Platná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark
GARDENA DANMARK
Lejrevj 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic
BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II,
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador
Husqvarna Ecuador S.A.
Arujos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@husqvarna.com.ec

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France
Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia
Transporter LLC
113b Belashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
**Service Address and
Importer to Great Britain**
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece
Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K. 104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papaopoulos.com.gr

Hungary
Husqvarna Magyarországi Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgaltat.husqvarna@husqvarna.hu

Iceland
BYKO ehf.
Bíldshófa 20
110 Reykjavík

Ireland
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Italy
Husqvarna Italia Spa
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Tel. (+39) 031.4147700
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan
Husqvarna
Zenoah Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan
LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea
Kyung Jin Trading CO., LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Latvia
Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calima 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova
Convel S.R.L.
290A Muncești Str.
2002 Chisinau

Netherlands
Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway
Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Traskemeien 36
1708 Sarsborg
info@gardena.no

Peru
Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Phone: (+51) 1 3320 400 ext. 416
juan.remuzgo@husqvarna.com

Poland
Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 București, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия
ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia
Domet d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domet.rs

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shying@hyray.com.sg

Slovak Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezpłatná infolinka: 800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

South Africa
Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202, South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain
Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname
Deto Handelsmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O.Box: 12782
Paramaribo – Suriname
South America
Phone: (+597) 438050
www.deto.sr

Sweden
Husqvarna AB/
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna Sverige

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey
Dost Bahçe Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş.
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
İc Kapi No: 1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна
ТОВ „Хускварна Україна“
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 0 800 504 804
info@gardena.ua

Uruguay
FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela
Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezemes, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+598) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

1197-20.960.09/0821
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm